

РУКОВОДИТЕЛЬ ПРОГРАММЫ:

Алексеева Елена Альбертовна, доктор филологических наук, заведующий кафедрой французской филологии ВГУ,

- директор Регионального центра франко-росского сотрудничества,
- координатор программ сотрудничества ВГУ с вузами Франции,
- руководитель регионального отделения Союза переводчиков России,
- руководитель европейских проектов Эразмус+ в ВГУ: 1) образовательная европейская программа «Жан Моне», 2) «Студенческая мобильность с университетом естественных наук и технологий Лилль 1 (Франция) по программам “Менеджмент”, “Управление международными торговыми сетями”»; 3) «Студенческая мобильность с университетом Пари-Эст Марн-ля-Валле (Франция) по программе двойного диплома “Менеджмент туризма”»,
- переводчик-практик,
- дополнительное образование: диплом «Экономика. Менеджмент» (ВГУ); удостоверения: «Управление персоналом», «Управление проектами».

КООРДИНАТОР ПРОГРАММЫ:

Бурякова Светлана Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры французской филологии ВГУ, участник программ сотрудничества ВГУ с вузами Франции, менеджер программы европейского сотрудничества «Темпус», член Союза переводчиков России, переводчик-практик, эксперт-экзаменатор международных дипломов DELF/DALF, стажировки в университете г. Кан (Франция).

Консультации:

elena-alexeeva14@ya.ru – Алексеева Елена Альбертовна;
svetlanbulgakov@yandex.ru – Бурякова Светлана Юрьевна.

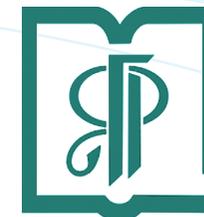
Дополнительная информация:

<http://www.abitur.vsu.ru/admission/documents>

http://www.education.vsu.ru/ru/edu_program/magistratura

ПРЕПОДАВАТЕЛИ ПРОГРАММЫ:

- высококвалифицированные специалисты ВГУ (факультеты РГФ, юридический, международных отношений), имеющие опыт практической работы в реализации международных проектов;
- приглашенные преподаватели (Высшая школа переводчиков Парижа, МГИМО, Высший институт коммерции (бизнес-школа) Парижа);
- специалисты-практики: руководители воронежских предприятий; переводчики-синхронисты международных организаций, владеющие французским и английским языками.



МАГИСТЕРСКАЯ ПРОГРАММА

«ЯЗЫКОВОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ ПРОЕКТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СФЕРЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА»

(со знанием трех иностранных языков)

- направление подготовки: **45.04.02. Лингвистика**
- квалификация выпускника: **магистр филологии**
- руководитель образовательной программы: **д-р филол. наук, зав. кафедрой французской филологии Е. А. Алексеева**
- срок обучения: **2 года (очная форма)**



Магистерская программа направлена на формирование специалистов, обладающих навыками реализации проектов **в сфере культуры, образования и бизнеса** от стадии разработки идеи и подготовки проектной документации до презентации, реализации и внедрения результатов проекта **на русском и двух иностранных языках (со знанием третьего иностранного языка)**. Программа разработана при участии и содействии специалистов из университетов и международных организаций, являющихся партнерами ВГУ: Высшая школа переводчиков ESIT (Париж, Франция), Университет г. Лилль (Франция), Институт восточных языков и культур (Париж, Франция), Европейские проекты Эразмус+ и Жан Моне, Посольство Франции в России, Союз переводчиков России, Региональный центр франко-русского сотрудничества.

ИННОВАЦИОННЫЙ ХАРАКТЕР ПРОГРАММЫ

Программа «Языковое сопровождение проектной деятельности в сфере международного сотрудничества» разрабатывалась на основе многолетнего опыта работы ВГУ с европейскими вузами-партнерами ВГУ с учетом вызовов современного рынка труда. Обучение по программе обеспечивает развитие широкого спектра профессиональных компетенций и коммуникативной компетенции (социокультурной, дискурсивной, межкультурной) благодаря **междисциплинарному характеру программы**, которая включает дисциплины из сферы **ПРАКТИКИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ПЕРЕВОДА, МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ, МЕНЕДЖМЕНТА, УПРАВЛЕНИЯ ПРОЕКТАМИ, МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ, ЮРИСПРУДЕНЦИИ, МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ.**

КОНКУРЕНТНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА ПРОГРАММЫ

- активное владение **двумя** иностранными языками для специальных целей: поиск, отбор, анализ и использование информации в сфере конкретного проекта; изучение **третьего иностранного языка**;
- профессиональное владение навыками **перевода** в сфере конкретного проекта на двух иностранных языках обеспечивается использованием эффективной методики обучения переводу, принятой в лучшей переводческой школе Европы – Высшей школе переводчиков (Париж, Франция);
- активное владение современными **методиками преподавания иностранных языков** с использованием традиционных средств обучения и новых информационно-коммуникационных технологий;
- активное владение навыками **эффективного управления и администрирования** в рамках реализуемого проекта;
- активное владение навыками **публичной коммуникации**: ведение переговоров, дискуссий, связь с общественностью на русском, английском и французском языках;-
- бесплатные курсы повышения квалификации по освоению европейского опыта в преподавании иностранных языков и по подготовке экспертов ЕГЭ;
- участие в программах **академической мобильности и программах двойного диплома** в рамках договоров между ВГУ и вузами-партнерами из Франции (Университет Пари-Эст Марн-ля-Валле по программе двойного диплома «Менеджмент туризма», Университет г. Лилль по программам «Менеджмент», «Международные отношения и межкультурное сотрудничество», «Международный бизнес и ведение переговоров»), Германии, Испании, США;

- **практико-ориентированный характер обучения**;
- прохождение производственных проектных практик, позволяющих применить полученные компетенции;
- построение образовательного процесса **на основе технологии проектного обучения**, предусматривающего реализацию учащимися проектов (собственных или по заказу предприятий) от разработки идеи и подготовки проектной документации до презентации результатов проекта на русском и двух иностранных языках;
- проведение занятий специалистами-практиками и работодателями;
- работа с современными онлайн-технологиями;
- возможность выбирать **индивидуальную траекторию обучения и совмещать обучение, работу и обучение за рубежом.**

ПЕРСПЕКТИВЫ ТРУДОУСТРОЙСТВА

Выпускники программы востребованы:

- ◆ в государственных органах субъектов Российской Федерации, занимающихся экономическим развитием регионов и привлечением инвестиций;
- ◆ в образовательных учреждениях (учреждения высшего образования, реализующие международные образовательные программы);
- ◆ на государственных и частных предприятиях, имеющих опыт сотрудничества с зарубежными партнерами.

Помощь в трудоустройстве.

